

MÒNICA DÍAZ TRIAS
EDUCADORA CANINA – TRADUCTORA E INTÉRPRETE
DREAMCAN.NET

Sant Celoni, Barcelona
E-mail: info@dreamcan.net
Tel. 620 55 92 06

Miembro de APTIC (Associació Professional de Traductors i Intèrprets de Catalunya)
Traductor Jurado acreditada por la Generalitat de Catalunya.
Miembro del PDTE (Pet Dog trainers of Europe).
Miembro de la ANACP (Asociación Nacional de Adiestradores Caninos Profesionales).
Assistant Instructor de Mantrailing del INBTI (InterNational Bloodhound Training Institute)

ACTUALMENTE:

Educadora Canina – Educación de Base
Modificaciones de Conducta a domicilio
Clases de cachorros, jóvenes y adultos
Organización de talleres de Olfato y Mobility Dog®
Instructora de Mantrailing.
Organización de talleres y seminarios de Mantrailing
Intérprete en seminarios caninos.
Traductora de publicaciones de ámbito canino.

Autora del Blog: Diario de Mantrailing (diariodemantrailing.blogspot.com)

FORMACIÓN TRADUCCIÓN

1991 - Diplomada en Traducción de Inglés y Ruso por la EUTI, actual Facultad de Traducción e Interpretación de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB).
2001 Advanced Certificate in English as a Foreign Language, University of Salford, Manchester (UK)
Traducción e Interpretación.
2001 - Diplôme de Langue Française, Institut Français de Barcelona.
2002 - Certificado de Lengua Rusa, Universidad Estatal de Moscú, Russia.
2007 - *Traducción Asistida por ordenador* – TRADOS, TRIAC, Barcelona.
2007 - *Traduir de l'anglès. Problemes recurrents*, UOC, Barcelona.
2009 - *Traducció de textos publicitaris*, UVIC, Vic, Barcelona.

OTRA FORMACIÓN

2004 - *Gestión de las Relaciones Públicas*, EADA, Barcelona.
2005 - *Marketing: Principles and Practices*, New York University, New York (USA).
2005 - *Public Relations: Principles and Practices*, New York University, New York (USA).

FORMACIÓN CANINA – GENERAL

2010 – Trickdogging (Habilidades Caninas. Ponente: Pere Saavedra (ES)

2011 – Seminarios Tellington T-Touch (Niveles 1 i 2). Ponente: Wendela Bicken-Caarten (NE)

2012 – Seminario “Do as I Do” – Nivel 1. Ponente: Claudia Fugazza (IT)

Abril-Junio 2012 – Técnico en Modificación de Conductas, EDUCAN (ESP)

Enero, 2014 – Seminario sobre agresividad y estrés. Ponente: Anne-Lill Kvam (NO)

Marzo, 2014 - Seminario “Cambia la tu perspectiva de la Educación Canina. Estrés, agresividad, el ladrido, señales de calma...”, Turid Rugaas (Noruega) (ORGANIZADORA E INTÉRPRETE)

Octubre, 2014 – Seminario “ Acciones y reacciones caninas. El pulso del perro”. Ponentes: Turid Rugaas y Anne Vaelidalo (NO).

Enero, 2015 – DOG SYMPOSIUM, OSLO. 5 conferencias:

Risë Van Fleet (EUA): La mitad humana de la educación canina.

Amber *Batson* (GB): Gestión de la agresividad. Cómo las enfermedades y el dolor afectan la agresividad

Conor Brady (IE): ¿Qué comen los perros ?

Anne Lill Kvam (NO): ¿Qué relación tiene la nariz con la salud mental?

Carina Ulvestad (NO): Estimulación táctil. Masajes.

Marzo, 2015 – Seminario “El poder del Juego”. Barcelona. Ponente: Albert Garriga, Pastors d’Asfalt

Abril, 2015 - Seminario para perros detectores de drogas y explosivos. Barcelona Instructor: Stefan Juntke (GER) INTÉRPRETE.

Septiembre 2015 – Seminario “Cómo aprenden los perros”. Barcelona. Ponente: Amber Batson (UK)

Abril 2016 - Seminario Dog Dancing. Madrid. Instructor Attila Skukalek. INTÉRPRETE.

Junio 2016 – Seminario Detección Deportiva. Barcelona. Instructor Pedro Salas.

Septiembre 2016 – Reunión Anual de PDTE. Presentación de la ponencia: “Rescue galgos. A new Beginning”.

Ponencias:

"How to persuade owners" - Cris Carles

"It's a Dog's Life " - Winkie Spiers

"Learnt Helplessness" Topic Winer - Turid Rugaas

"RESCUE GALGOS / A NEW BEGINNING" - MONICA DIAZ

"How physical pain impacts on dogs behaviour" - Julia Robertson

"Work and team building with dogs" - Marcos Ibañez

"Reward or not reward that is the question" - Anne Lill Kvam

"Constructional interactions between humans and other animal" - Dr. Jesus Rosales

"Dog presentation dynamics. How to help create harmony." - Virginia Millares

Your Dog's Largest Organ" - Karen Web

"An Introduction to Canine Bowen Therapy" - Pennie Playton

"Is your dog's brain healthy?" - Veronica Taborga

"Aggressiveness: risk factor and the characteristics of the aggressive dog" - Robert Llorente

"The Tao" to Cooperation and Training - Monique de Roeck

Octubre 2016 – Conferencia “El perro en el sistema de seguridad”. Trieste (Italia). Ponentes: Sasa Sandik (SLO), Chad Carpenter (USA), David Adebimpe (USA), Patrick d’Artois (BEL), Roberta Bottaro (IT), Marcello Sitzia (IT)

Febrero 2017 – Seminario “Técnicas de modificación de conducta para profesionales”, Barcelona. Instructora: Mariona Monrós (Natural Gos).

Abril 2017 – Seminarios “Miedos, Fobias y Ansiedad”, Barcelona, Instructora: Mariona Monrós (Natural Gos).

Septiembre 2017 – Taller Comunicación Canina y Reducción de estrés en Protectoras. Instructor: Daniel Turrión y Miriam Olmedillo (Club Agility Moncau).

Diciembre 2017 – Seminario de Iniciación a la Detección de Sustancias Olorosas. Instructores: Dani Niza y Oscar Perez.

Febrero 2018 – Interacciones y conflictos entre perros. Instructor: Rafa Langarika (El Siberiano).

Marzo 2018 - Seminario El Poder del Joc. Instructor: Albert Garriga (Pastors d’Asfalt). Organiza: Arcan Dog.

Abril 2018 - Los Marcajes. Instructor: Dog’s Revolution (Italia). Organizador: Marco Moretti (Pelutopia).

Noviembre 2018 – Formación Perros Detectores de RRHH sumergidos. 1r Módulo. Zaragoza. Instructor: Mick Swindels (UK). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Marzo 2019 – Formación Perros Detectores de RRHH sumergidos. 2º Módulo. Zaragoza. Instructor: Mick Swindels (UK). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Mayo 2019 – Detección Deportiva con Pedro Salas. Organizador: Buixits Terres de l’Ebre.

FORMACIÓN CANINA – MANTRAILING

Septiembre, 2014 – Seminario de Mantrailing INBTI. Tarragona. Instructor: Kevin Kocher (EUA)

Abril, 2015 – Seminario de Mantrailing INBTI. Barcelona. Instructor: Frank Kania (GER). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Octubre 2015 – Seminario de Mantrailing INBTI. Gavirate (Italia). Instructores: Chad Carpenter (USA), Pierluigi Tenni (Italia), Frank Kania (GER).

Noviembre, 2015 – Seminario de Mantrailing INBTI. Girona. Instructor: Frank Kania (GER). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Abril, 2016 – Seminario de Mantrailing INBTI. Girona. Instructor: Frank Kania (GER). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Mayo, 2016 – Seminario de Mantrailing INBTI. Palma de Mallorca. Instructor: Frank Kania (GER). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Junio 2016 – Conferencia Internacional Anual de mantrailing del INBTI. Bad Wörishofen, Alemania. Instructores: Lyubov Koshaeva (Rusia), Frank Kania (GER), Birgitte Newirth

Octubre 2016 - Seminario de Mantrailing INBTI. Trieste (Italia). Instructores: Bernard Stummer (AUS), Chad Carpenter (USA), Pierluigi Tenni (IT) , Frank Kania (GER).

Noviembre 2016 - Seminario de Mantrailing INBTI. Gavirate (Italia). Instructores: Chris Boyd (USA), Roberta Bottaro (IT). ORGANIZADORA E INTÉRPRETE

Junio 2016 –Conferencia Internacional Anual de mantrailing del INBTI. Bad Wörishofen, Alemania. Instructores: Opal Kocher (USA), Edmund & Heidi Hayek (USA), Bernhard Stummer (GER)

Octubre 2016 - Seminario de Mantrailing INBTI. Riells (Barcelona). Instructor: Frank Kania. Asistente: Ernest Capdevila Organiza: ETOCAN. INTÉRPRETE: Mònica Díaz.

Mayo 2017 - Seminario de Mantrailing INBTI. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Territori Caní.

Octubre 2017 - Seminario de Mantrailing INBTI. Lleida. Instructores: Chris Boyd (USA), Ernest Capdevila (ES) ORGANIZADORA E INTÉRPRETE

Octubre 2017 - Seminario de Mantrailing INBTI. Barcelona. Instructores: Chris Boyd (USA), Ernest Capdevila (ES) ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Marzo 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Monastero Bormida (Italia). Instructores: Chris Boyd, Roberta Bottaro, Ivan Girardon, Valeria Piana.

Marzo 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Valencia. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Caniland.

Junio 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Puente la Reina (Navarra). Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Damelapatita.com.

Septiembre 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Zaragoza. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Mr. Hueso.

Octubre 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Lleida. Instructores: Kevin Pirtle (USA), Ernest Capdevila (ES) ORGANIZADORA E INTÉRPRETE

Octubre 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Barcelona. Instructores: Katrin Kolbe (Alemania), Ernest Capdevila (ES) ORGANIZADORA E INTÉRPRETE

Noviembre 2018 - Seminario de Mantrailing INBTI. Valencia. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Caniland.

Febrero 2019 – Seminario de Mantrailing INBTI. Terrassa, Barcelona. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Pro-Canis Terrassa.

Marzo 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Bilbao. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Zintzoa.

Marzo 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Oviedo. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiz: E Clan del Lobo.

Abril 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Barcelona (España). Instructores: Chris Boyd (USA), Lyubov Koshevaya (Rusia), Bernhard Stummer (Austria), Ernest Capdevila (ES) ORGANIZADORA E INTÉRPRETE.

Junio 2019 -Seminario de Mantrailing INBTI. Valle de Ezcabarte, Navarra. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Grupo del Perro de Salvamento de Navarra.

Julio 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Valle de Ezcabarte, Nava, Asturias. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: ANGPS (Ass. Nacional de Grupos del Perro de Salvamento)

Septiembre 2019 - Taller de Mantrailing INBTI. Vallgorguina, Barcelona. Organiza DREAMCAN.

Septiembre 2019 – Taller de Mantrailing INBTI. Alcoletge, Lleida. Organiza Binomis.

Septiembre 2019 – Seminario de Mantrailing INBTI. Cobisa, Toledo. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Grupo de Trabajo Canino de Castilla-La Mancha.

Octubre 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Swansea, Gales (UK). Instructor: Kevin Pirtle. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: Discovery Dogs.

Octubre 2019 – Entrenamiento Internacional Mantrailing INBTI. Viena, Austria. Instructores: Bernhard Stummer, Granicz Csaba, Banschki András, Ernest Capdevila. Asistentes: Timo Stromann, Birgit Neuwirth, Mònica Díaz. Orgainza: Bernhard Stummer.

Octubre 2019 - Seminario de Mantrailing INBTI. Inca, Mallorca. Instructor: Ernest Capdevila. Asistente: Mònica Díaz. Organiza: InCan Centro Canino.

VOLUNTARIADO

Colaboro de manera regular con las protectoras *ABAM i Apropa't*, de Montgat y Tiana (Barcelona) y con la asociación *Galgos 112*